

# 歧視是違法行爲。

## 牙科保險

Cigna Healthcare 遵守適用的聯邦民權法律，不會基於種族、膚色、族裔、年齡、殘疾或性別而歧視。Cigna Healthcare 不會因為種族、膚色、族裔、年齡、殘疾或性別而拒絕提供服務或給予不同待遇。

### Cigna Healthcare：

- 向殘障人士提供免費協助和服務，讓他們能與我們順利溝通，例如：
  - 合格手語翻譯服務
  - 其他格式的書面資訊 (大字體、語音、無障礙電子格式或其他格式)
- 向母語非英語的人士提供免費語言服務，例如：
  - 合格口譯服務
  - 其他語言的書面資訊

如果您需要這類服務，請撥您會員卡所列的免付費電話聯絡客戶服務部，請客戶服務代表協助您。

如果您覺得 Cigna Healthcare 沒有向您提供這類服務，或因為種族、膚色、族裔、年齡、殘疾或性別而對您有其他歧視行爲，請提出申訴。請將申訴以電子郵件寄到 **ACAGrievance@Cigna.com**，也可以寫信寄到以下地址：

### Cigna Healthcare

Nondiscrimination Complaint Coordinator  
P.O.Box 188016  
Chattanooga, TN 37422

如果您需要協助提出書面申訴，請撥您會員卡背面的電話或寄電子郵件到 **ACAGrievance@Cigna.com**。您也可以向美國聯邦健康及人類服務部民權辦公室提出民權投訴，請透過民權辦公室的申訴網頁 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，投訴，也可以寄信或打電話投訴：

### U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201  
1.800.368.1019，800.537.7697 (聽語障專線)

您可以上網下載投訴表，網址是，

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>



Cigna Healthcare 產品和服務由 The Cigna Group 獨家提供或透過其營運子公司提供，包括 Cigna Health and Life Insurance Company、Connecticut General Life Insurance Company、Evernorth Behavioral Health, Inc.、Evernorth Care Solutions, Inc. 以及 Cigna Health Corporation 的 HMO 或服務公司子公司，其中包括 Cigna HealthCare of Arizona, Inc.、Cigna HealthCare of California, Inc.、Cigna HealthCare of Colorado, Inc.、Cigna HealthCare of Connecticut, Inc.、Cigna HealthCare of Florida, Inc.、Cigna HealthCare of Georgia, Inc.、Cigna HealthCare of Illinois, Inc.、Cigna HealthCare of Indiana, Inc.、Cigna HealthCare of St. Louis, Inc.、Cigna HealthCare of North Carolina, Inc.、Cigna HealthCare of New Jersey, Inc.、Cigna HealthCare of South Carolina, Inc.、Cigna HealthCare of Tennessee, Inc. 和 Cigna HealthCare of Texas, Inc. ATTENTION: If you speak languages other than English, language assistance services, free of charge are available to you. For current Cigna Healthcare customers, call the number on the back of your ID card. Otherwise, call 1.800.244.6224 (TTY: Dial 711). 注意：如果您不說英文，我們可為您免費提供語言協助服務。對於 Cigna healthcare 的現有客戶，請致電您的 ID 卡背面的號碼。其他客戶請致電 1.800.244.6224 (聽障專線：請撥 711)。

## Proficiency of Language Assistance Services

**English** – ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. For current Cigna customers, call the number on the back of your ID card. Otherwise, call 1.800.244.6224 (TTY: Dial 711).

**Spanish** – ATENCIÓN: Hay servicios de asistencia de idiomas, sin cargo, a su disposición. Si es un cliente actual de Cigna, llame al número que figura en el reverso de su tarjeta de identificación. Si no lo es, llame al 1.800.244.6224 (los usuarios de TTY deben llamar al 711).

**Chinese** – 注意：我們可為您免費提供語言協助服務。對於 Cigna 的現有客戶，請致電您的 ID 卡背面的號碼。其他客戶請致電 1.800.244.6224（聽障專線：請撥 711）。

**Vietnamese** – XIN LƯU Ý: Quý vị được cấp dịch vụ trợ giúp về ngôn ngữ miễn phí. Dành cho khách hàng hiện tại của Cigna, vui lòng gọi số ở mặt sau thẻ Hội viên. Các trường hợp khác xin gọi số 1.800.244.6224 (TTY: Quay số 711).

**Korean** – 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 현재 Cigna 가입자님들께서는 ID 카드 뒷면에 있는 전화번호로 연락해주시고, 기타 다른 경우에는 1.800.244.6224 (TTY: 다이얼 711)번으로 전화해주시고.

**Tagalog** – PAUNAWA: Makakakuha ka ng mga serbisyo sa tulong sa wika nang libre. Para sa mga kasalukuyang customer ng Cigna, tawagan ang numero sa likuran ng iyong ID card. O kaya, tumawag sa 1.800.244.6224 (TTY: I-dial ang 711).

**Russian** – ВНИМАНИЕ: вам могут предоставить бесплатные услуги перевода. Если вы уже участвуете в плане Cigna, позвоните по номеру, указанному на обратной стороне вашей идентификационной карточки участника плана. Если вы не являетесь участником одного из наших планов, позвоните по номеру 1.800.244.6224 (TTY: 711).

**Arabic** – برجاء الانتباه خدمات الترجمة المجانية متاحة لكم. لعملاء Cigna الحاليين برجاء الاتصال بالرقم المدون علي ظهر بطاقتكم الشخصية. او اتصل ب 1.800.244.6224 (TTY: اتصل ب 711).

**French Creole** – ATANSYON: Gen sèvis èd nan lang ki disponib gratis pou ou. Pou kliyan Cigna yo, rele nimewo ki dèyè kat ID ou. Sinon, rele nimewo 1.800.244.6224 (TTY: Rele 711).

**French** – ATTENTION: Des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Si vous êtes un client actuel de Cigna, veuillez appeler le numéro indiqué au verso de votre carte d'identité. Sinon, veuillez appeler le numéro 1.800.244.6224 (ATS : composez le numéro 711).

**Portuguese** – ATENÇÃO: Tem ao seu dispor serviços de assistência linguística, totalmente gratuitos. Para clientes Cigna atuais, ligue para o número que se encontra no verso do seu cartão de identificação. Caso contrário, ligue para 1.800.244.6224 (Dispositivos TTY: marque 711).

**Polish** – UWAGA: w celu skorzystania z dostępnej, bezpłatnej pomocy językowej, obecni klienci firmy Cigna mogą dzwonić pod numer podany na odwrocie karty identyfikacyjnej. Wszystkie inne osoby prosimy o skorzystanie z numeru 1 800 244 6224 (TTY: wybierz 711).

**Japanese** – 注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援サービスをご利用いただけます。現在のCignaのお客様は、IDカード裏面の電話番号まで、お電話にてご連絡ください。その他の方は、1.800.244.6224 (TTY: 711)まで、お電話にてご連絡ください。

**Italian** – ATTENZIONE: Sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Per i clienti Cigna attuali, chiamare il numero sul retro della tessera di identificazione. In caso contrario, chiamare il numero 1.800.244.6224 (utenti TTY: chiamare il numero 711).

**German** – ACHTUNG: Die Leistungen der Sprachunterstützung stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung. Wenn Sie gegenwärtiger Cigna-Kunde sind, rufen Sie bitte die Nummer auf der Rückseite Ihrer Krankenversicherungskarte an. Andernfalls rufen Sie 1.800.244.6224 an (TTY: Wählen Sie 711).

**Persian (Farsi)** – توجه: خدمات کمک زبانی، به صورت رایگان به شما ارائه می‌شود. برای مشتریان فعلی Cigna، لطفاً با شماره‌ای که در پشت کارت شناسایی شماست تماس بگیرید. در غیر اینصورت با شماره 1.800.244.6224 (شماره تلفن ویژه ناشنویان: شماره 711) را شماره‌گیری کنید).